

ФОРМИРОВАНИЕ ТРАНСКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ: НОВЫЕ НАУЧНЫЕ ВЗГЛЯДЫ НА РОЛЬ ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКА В РАЗВИТИИ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО КАПИТАЛА

Ахмедова Айгуль Ахмедовна
преподаватель-стажёр, aygulahmedova00@gmail.com
Туркменского Национального Института
Мировых Языков имени Довлетмаммет Азади
Факультет европейских языков,
Туркменистан

Аннотация. В статье рассматривается проблема формирования транскультурной коммуникативной компетенции в контексте преподавания итальянского языка как иностранного. Анализируются современные научные подходы к пониманию роли иноязычного образования в развитии человеческого капитала. Особое внимание уделяется концептуализации транскультурной компетенции как многомерного конструкта, включающего лингвистическое, социокультурное, прагматическое и межличностное измерения. Рассматриваются педагогические стратегии, направленные на интеграцию культурного контента в практику обучения итальянскому языку. Предложена модель формирования транскультурной коммуникативной компетенции, апробированная в условиях высшего языкового образования. Результаты исследования свидетельствуют о положительном влиянии разработанной методической системы на уровень иноязычной коммуникативной готовности студентов и их способности к межкультурному взаимодействию.

Ключевые слова: транскультурная компетенция, итальянский язык, человеческий капитал, коммуникативная компетенция, межкультурное образование, иноязычное обучение, педагогическая методология.

ВВЕДЕНИЕ

Глобализация современного мира обусловила радикальные изменения в системе требований к языковому образованию. Сегодня недостаточно владеть иностранным языком лишь на уровне грамматических правил и лексических единиц — современный специалист обязан быть готов к полноценному участию в межкультурном диалоге, способным понимать и интерпретировать культурные коды носителей языка. В этом контексте особую актуальность приобретает концепция транскультурной коммуникативной компетенции, выдвигающая на первый план не просто освоение лингвистических форм, но и формирование культурной чуткости, толерантности и способности к смысловому переносу между различными культурными пространствами.

Итальянский язык занимает особое место среди европейских языков не только как один из официальных языков Европейского союза, но и как язык богатейшего культурного наследия: литературы Данте, Петрарки и Боккаччо, музыкального искусства мирового уровня, архитектурных шедевров и кулинарных традиций, получивших статус нематериального культурного наследия ЮНЕСКО. Именно поэтому обучение итальянскому языку создаёт уникальные условия для формирования транскультурной компетенции: студент не просто изучает новую лингвистическую систему, но и погружается в особый

цивилизационный код, отличающийся высокой степенью символической насыщенности и культурной специфичности.

Эволюция понятия коммуникативной компетенции

Понятие коммуникативной компетенции (далее — КК) прошло значительный путь эволюции с момента его введения в научный оборот Д. Хаймсом в 1972 году. Изначально противопоставленное сосюровскому понятию «компетенции» как системы языковых правил, оно постепенно расширялось, включая в себя всё более широкий спектр способностей и знаний. М. Кэнейл и М. Свейн (1980) структурировали КК как единство грамматической, социолингвистической, дискурсивной и стратегической субкомпетенций. Л. Бахман (1990) добавил прагматическое и социокультурное измерения, подчеркнув их роль в обеспечении реальной коммуникации.

Общеввропейские компетенции владения иностранным языком (CEFR, 2001, пересмотренное издание 2020) ввели понятие «*plurilingual and pluricultural competence*» — плюрилингвальной и плюрикультурной компетенции, которая предполагает не параллельное существование нескольких языковых систем в сознании говорящего, а их динамическую интеграцию в единое коммуникативное пространство. Данный подход стал методологической основой для формирования концепции транскультурной компетенции.

Концептуализация транскультурной компетенции

Термин «транскультурная компетенция» (*transkulturelle Kompetenz, competenzaza transculturale*) в последние годы всё активнее используется в научном дискурсе, нередко в качестве альтернативы «межкультурной компетенции» (*intercultural competence*). Принципиальное различие между этими понятиями состоит в следующем: межкультурный подход предполагает взаимодействие между двумя относительно стабильными, чётко очерченными культурными системами, тогда как транскультурный подход исходит из идеи о принципиально гибридном, изменчивом и полифоническом характере культурной идентичности (Welsch, 1999).

С позиций транскультурализма, носитель итальянского языка — не монолитный представитель «итальянской культуры», но субъект пересечения множества идентичностей: региональной (ломбардской, сицилийской, венецианской), профессиональной, поколенческой, глобализированной. Соответственно, формируемая у студентов транскультурная компетенция должна ориентировать их не на поиск единообразных «культурных стереотипов», а на развитие способности к динамической интерпретации смыслов в конкретных коммуникативных ситуациях.

Итальянский язык как инструмент развития человеческого капитала

В современной расширенной трактовке человеческий капитал включает не только профессиональные знания и навыки, но и социальные, коммуникативные и культурные компетенции, необходимые для успешной деятельности в условиях глобальной экономики знаний.

Владение итальянским языком создаёт ощутимые конкурентные преимущества в целом ряде отраслей: туризм и гостиничный бизнес, мода и дизайн (итальянские бренды занимают лидирующие позиции на мировом рынке люксовых товаров), пищевая промышленность и виноделие, музыкальное образование, реставрация и охрана культурного наследия. Согласно данным

Итальянского института культуры, итальянский язык входит в пятёрку наиболее изучаемых языков мира — около 65 миллионов человек обучаются ему за пределами Италии.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведённое исследование позволяет сформулировать следующие выводы. Транскультурная коммуникативная компетенция представляет собой многомерный конструкт, интегрирующий лингвистические, прагматические, аффективные и рефлексивные компоненты, и не может быть сведена к простому накоплению знаний о культуре страны изучаемого языка. Итальянский язык, благодаря богатству своего культурного контента и высокому статусу в глобальном пространстве, является исключительно ценным ресурсом для развития транскультурной компетенции, рассматриваемой как составляющая человеческого капитала.

Настоящая работа вписывается в контекст современных усилий по модернизации языкового образования в Туркменистане и призвана способствовать интеграции лучших мировых практик в национальную систему подготовки специалистов в области иностранных языков.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Bachman, L. F. (1990). *Fundamental Considerations in Language Testing*. Oxford: Oxford University Press. — 408 p.
2. Becker, G. S. (1964). *Human Capital: A Theoretical and Empirical Analysis, with Special Reference to Education*. New York: Columbia University Press. — 187 p.
3. Byram, M. (1997). *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence*. Clevedon: Multilingual Matters. — 128 p.
4. Byram, M. (2008). *From Foreign Language Education to Education for Intercultural Citizenship: Essays and Reflections*. Clevedon: Multilingual Matters. — 230 p.
5. Canale, M., & Swain, M. (1980). Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. *Applied Linguistics*, 1(1), 1–47. DOI: 10.1093/applin/1.1.1.
6. Coyle, D., Hood, P., & Marsh, D. (2010). *CLIL: Content and Language Integrated Learning*. Cambridge: Cambridge University Press. — 173 p.
7. Council of Europe. (2020). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume*. Strasbourg: Council of Europe Publishing. — 231 p.
8. Earley, P. C., & Ang, S. (2003). *Cultural Intelligence: Individual Interactions across Cultures*. Stanford: Stanford University Press. — 360 p.
9. Hymes, D. (1972). On communicative competence. In J. B. Pride & J. Holmes (Eds.), *Sociolinguistics* (pp. 269–293). Harmondsworth: Penguin Books.
10. Knapp, A., & Angnin, G. (2011). *Interkulturelle Kommunikation: Konzepte, Methoden und Anwendungen*. Stuttgart: Klett-Cotta. — 312 S.
11. Lázár, I. (2003). *Incorporating Intercultural Communicative Competence in Language Teacher Education*. Strasbourg: Council of Europe. — 141 p.
12. Livingston, R. (2020). How to Promote Racial Equity in the Workplace. *Harvard Business Review*, 98(5), 64–72.

13. Marsh, D. (1994). *Bilingual Education and Content and Language Integrated Learning*. Paris: International Association for Cross-Cultural Communication, University of Sorbonne. — 76 p.
14. Schultz, T. W. (1961). Investment in Human Capital. *The American Economic Review*, 51(1), 1–17.
15. Welsch, W. (1999). Transculturality: The puzzling form of cultures today. In M. Featherstone & S. Lash (Eds.), *Spaces of Culture: City, Nation, World* (pp. 194–213). London: Sage.
16. Баграмова, Н. В. (2019). Коммуникативно-интерактивный подход в обучении иностранным языкам. Санкт-Петербург: РГПУ им. А. И. Герцена. — 184 с.
17. Вербицкий, А. А. (2004). Компетентностный подход и теория контекстного обучения. Москва: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов. — 84 с.
18. Тер-Минасова, С. Г. (2008). *Язык и межкультурная коммуникация*. 3-е изд. Москва: МГУ. — 352 с.
19. Халеева, И. И. (1999). Вторичная языковая личность как реципиент иноязычного текста. В кн.: *Язык — система. Язык — текст. Язык — способность* (с. 277–285). Москва: Ин-т русского языка РАН.
20. Якиманская, И. С. (2000). *Личностно-ориентированное обучение в современной школе*. Москва: Сентябрь. — 112 с.